

*Использование Google-  
инструментов в обучении  
иностранным языкам*



# 1. Google Translate



## 5 ПОЛЕЗНЫХ ФУНКЦИЙ GOOGLE TRANSLATE ДЛЯ УРОКОВ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Голосовой перевод в режиме реального разговора двух и более собеседников.

Перевод текста с фото или картинки.

Письмо тоже выделено специальным символом среди способов перевода

Рукописный текст переводится в печатный (озвучивается при желании)

Особые возможности при работе в оффлайн-режиме



# 1) ГОЛОСОВОЙ ПЕРЕВОД В РЕЖИМЕ РЕАЛЬНОГО РАЗГОВОРА ДВУХ И БОЛЕЕ СОБЕСЕДНИКОВ.

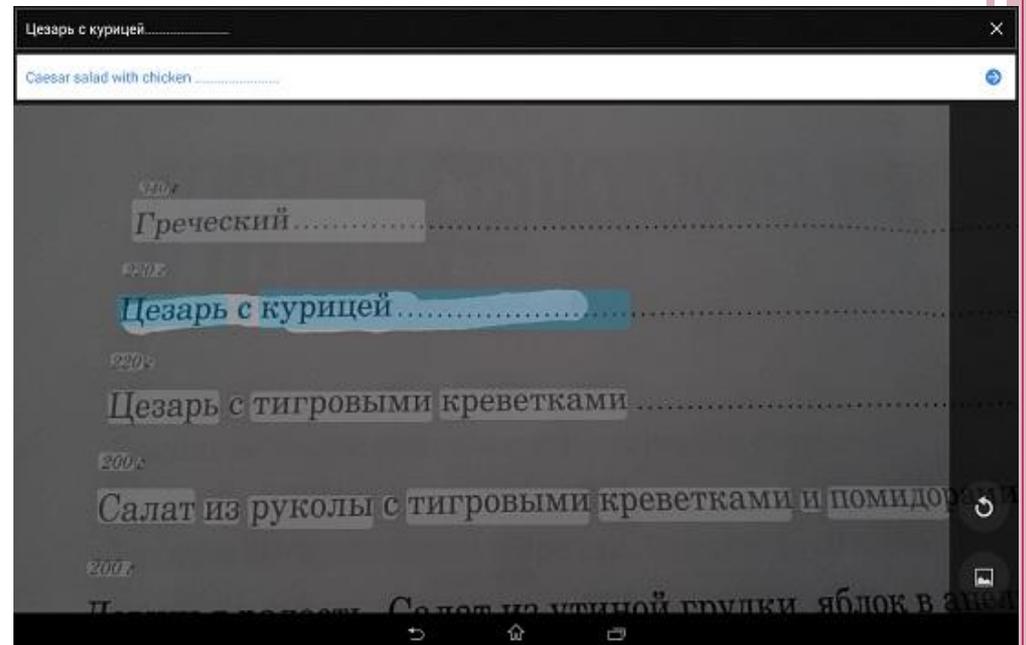
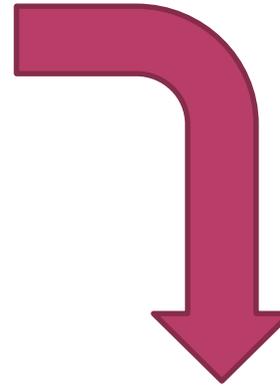
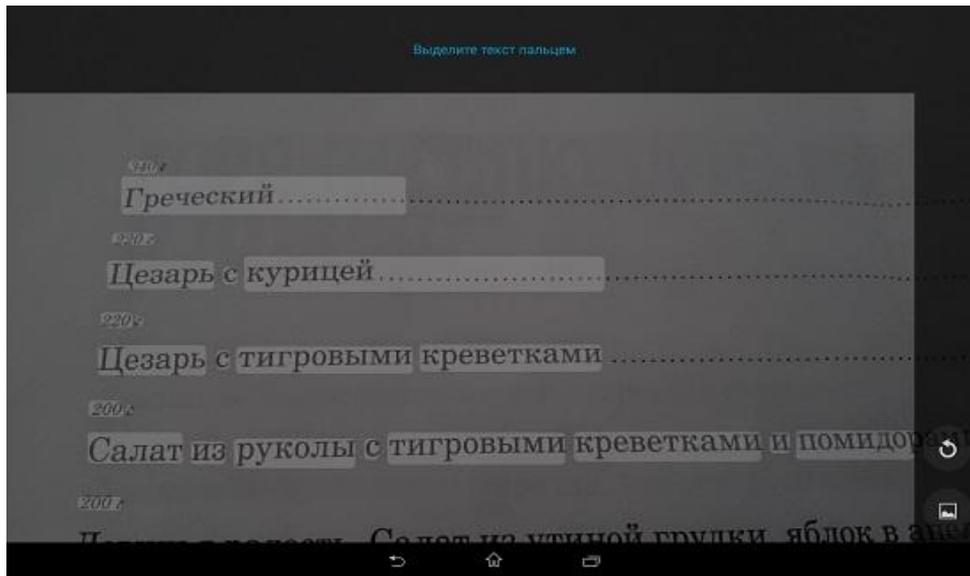


*Благодаря непрерывному переводу, возникает модель живого общения, например, преподаватель говорит на иностранном языке, а ученик на родном, но не спуская глаз с текстового варианта сказанной фразы.*

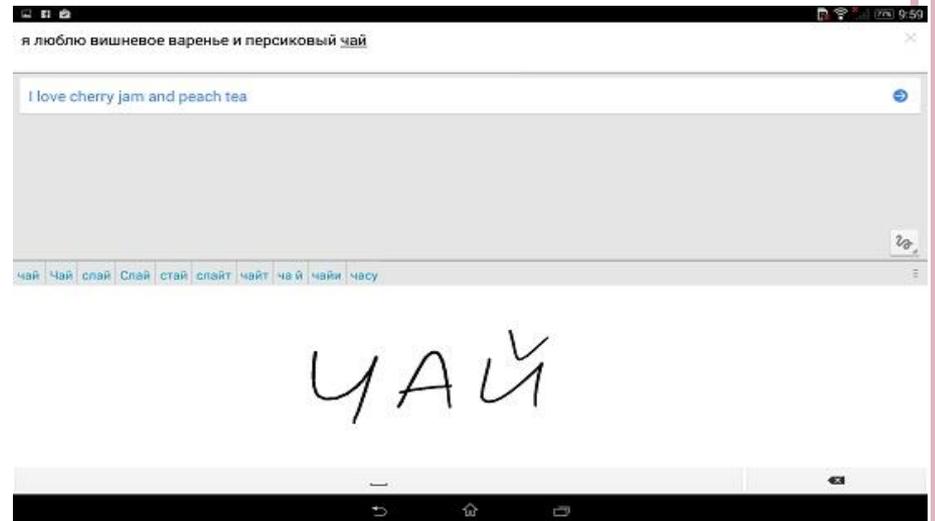


## 2) ПЕРЕВОД ТЕКСТА С ФОТО ИЛИ КАРТИНКИ.

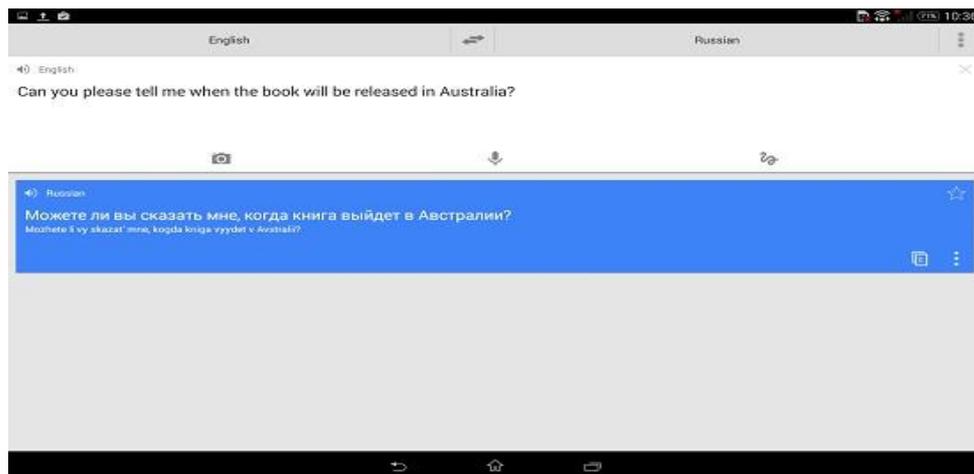
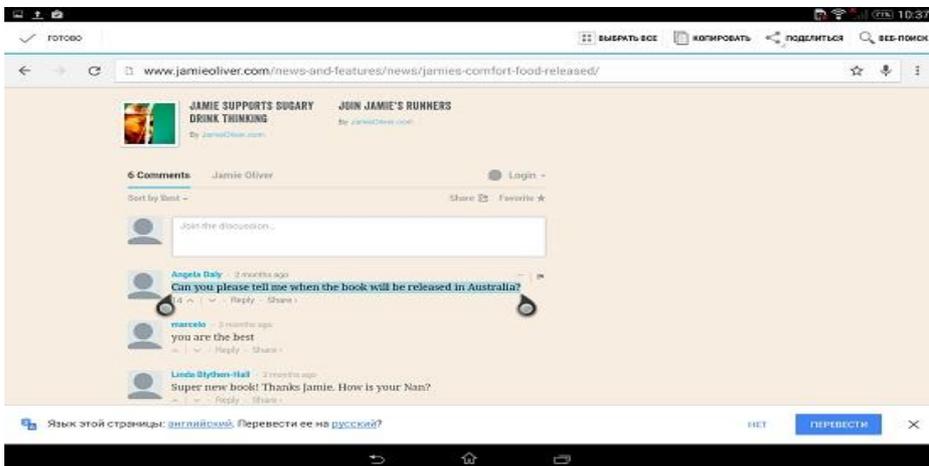




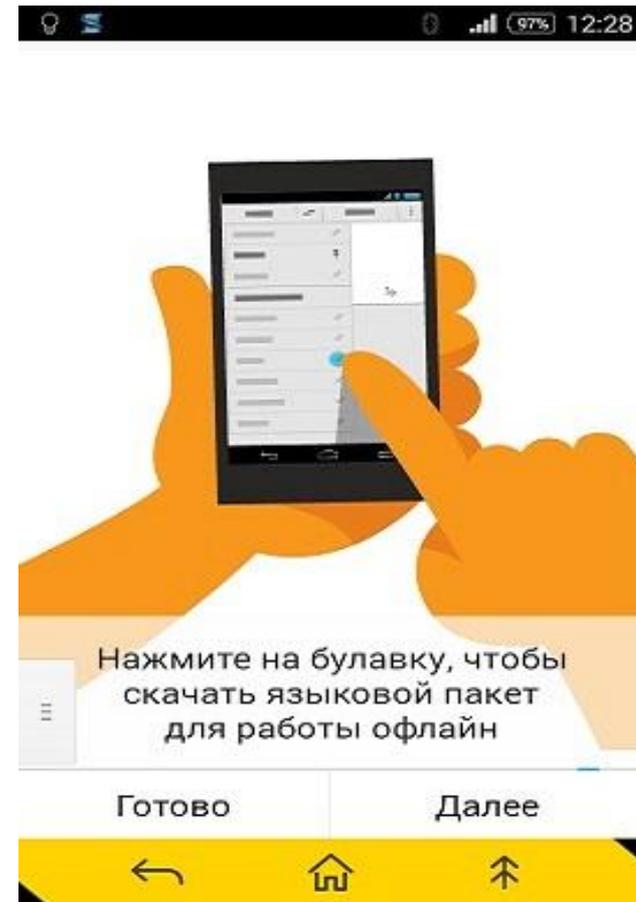
# 3) РУКОПИСНЫЙ ТЕКСТ ПЕРЕВОДИТСЯ В ПЕЧАТНЫЙ (ОЗВУЧИВАЕТСЯ ПРИ ЖЕЛАНИИ)



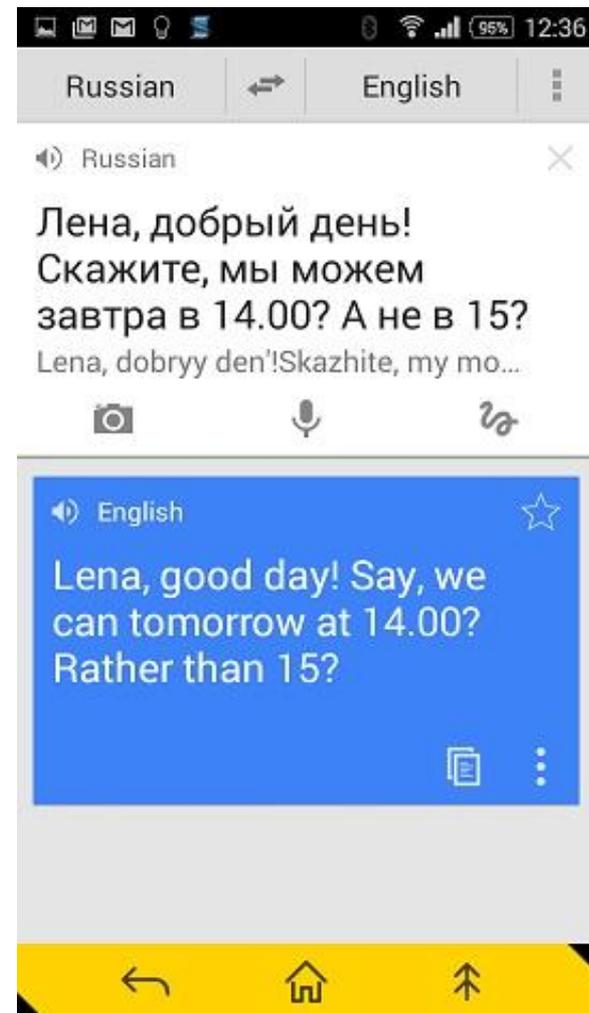
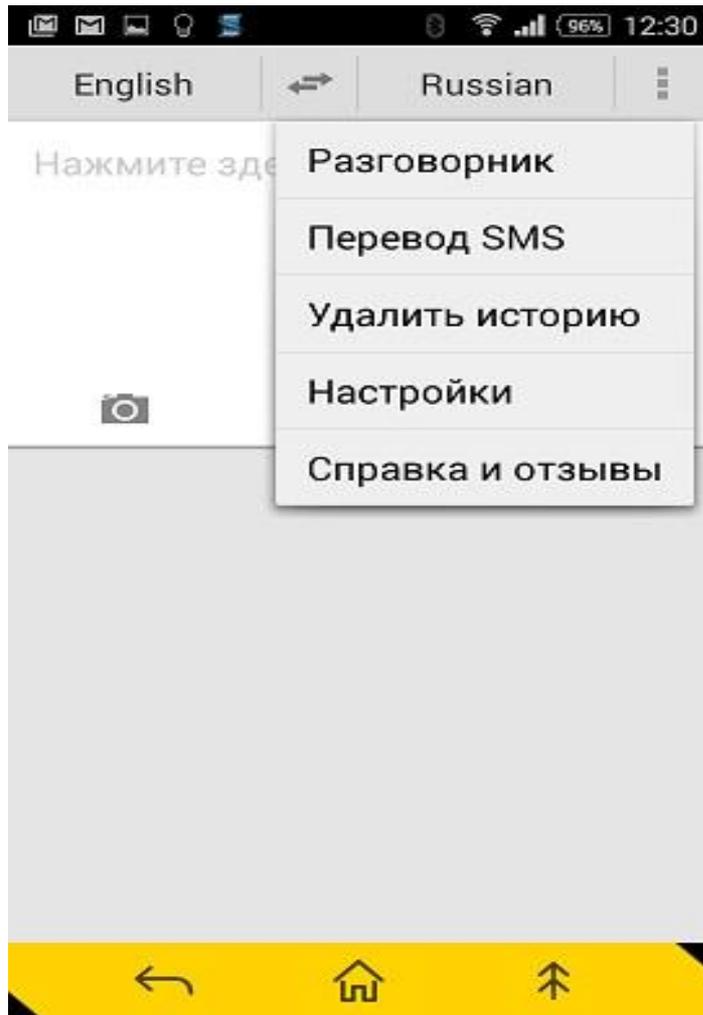
## 4) ПИСЬМО ТОЖЕ ВЫДЕЛЕНО СПЕЦИАЛЬНЫМ СИМВОЛОМ СРЕДИ СПОСОБОВ ПЕРЕВОДА



## 5) ОСОБЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ В ОФФЛАЙН-РЕЖИМЕ



# РАЗГОВОРНИК



# 2. YouTube



- 1) выбор с помощью ключевых слов, видеоматериалов подходящих по теме урока в качестве основного или дополнительного материала (возможные типы заданий — проверка понимания, обсуждение ситуации, разыгрывание по ролям)
- 2) озвучивание видеоролика на уроке и сравнение с оригиналом (звук может быть выключен);
- 3) покадровый просмотр, обсуждение или озвучивание отдельных кадров
- 4) прослушивание только аудиоряда и восстановление, реконструкция зрительного ряда (зрительный ряд выключен)
- 5) использование так называемого стоп-кадра для выбора и обсуждения той или иной сцены
- 6) просмотр фрагмента видеоролика и обсуждение начала, завершения ситуации, возможных продолжений



7) создание и размещение собственных видеороликов и их обсуждение на уроке, чтение и обсуждение комментариев, составленных другими зрителями данного видеоролика

8) просмотр видеоролика и изучение (обсуждение в классе) текста на похожую тему

**Преимущества** использования видео с сервиса YouTube заключаются в:

9) доступности (бесплатный просмотр и скачивание видео с сайта)

10) аутентичности (предлагают большую вариативность языка, различные акценты, общеупотребительную и специальную лексику, идиомы и другое, причем в реальном контексте, как их используют носители языка, обеспечивают широкие возможности для овладения иноязычной культурой)

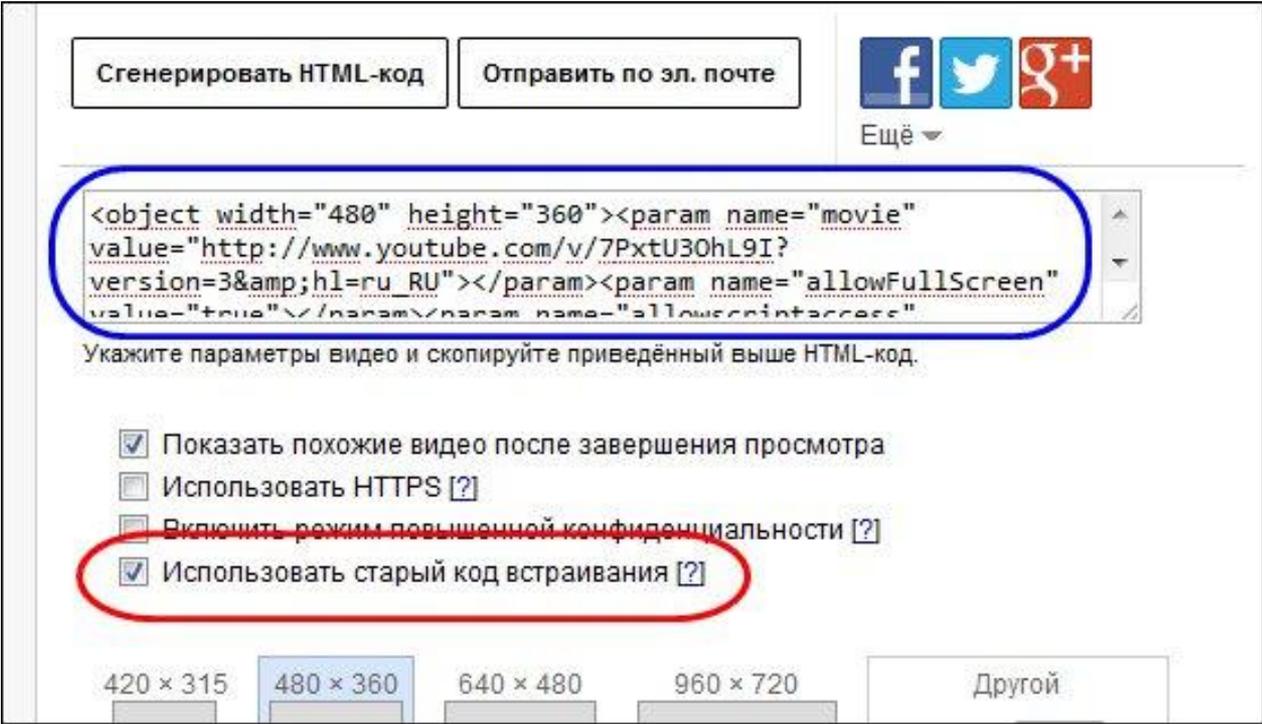
11) разнообразии предлагаемых видеоматериалов (фильмы разных жанров, реклама, новости, видеоролики).



**АУТЕНТИЧНОСТЬ ВИДЕО С СЕРВИСА YOUTUBE ЯВЛЯЕТСЯ ВАЖНОЙ ОСОБЕННОСТЬЮ, ТАК КАК ПРОСМОТР ВИДЕОРОЛИКОВ ПОГРУЖАЕТ СТУДЕНТОВ В АУТЕНТИЧНУЮ ЯЗЫКОВУЮ СРЕДУ. ПОЭТОМУ ЯЗЫК ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ В ЖИВОМ КОНТЕКСТЕ, И ВИДЕОРОЛИК СВЯЗЫВАЕТ АУДИТОРНОЕ ЗАНЯТИЕ С РЕАЛЬНЫМ МИРОМ, ПОКАЗЫВАЯ ЯЗЫК В ДЕЙСТВИИ.**



**Очень полезна опция YouTube по встраиванию видеоматериалов в специальные программы, блоги или веб-страницы при помощи HTML кода. Эту возможность можно использовать при создании электронного курса, встраивая видео с YouTube в тест, и создавая дополнительно контролирующие задания.**



Сгенерировать HTML-код    Отправить по эл. почте          Ещё ▾

```
<object width="480" height="360"><param name="movie" value="http://www.youtube.com/v/7PxtU30hL9I?version=3&hl=ru_RU"></param><param name="allowFullScreen" value="true"></param><param name="allowscriptaccess" value="always"></param></object>
```

Укажите параметры видео и скопируйте приведённый выше HTML-код.

- Показать похожие видео после завершения просмотра
- Использовать HTTPS [?]
- Включить режим повышенной конфиденциальности [?]
- Использовать старый код встраивания [?]

420 × 315    480 × 360    640 × 480    960 × 720    Другой



**СЕРВИС YOUTUBE МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ В ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ПРАКТИКЕ НЕ ТОЛЬКО КАК ИСТОЧНИК УЧЕБНЫХ МАТЕРИАЛОВ. ПРЕПОДАВАТЕЛИ И СТУДЕНТЫ МОГУТ СОЗДАТЬ СВОЙ КАНАЛ В YOUTUBE ДЛЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСЛЯЦИИ СОБСТВЕННЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ, СОЗДАННЫХ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ. ПРЕПОДАВАТЕЛЬ МОЖЕТ ТАКЖЕ СОЗДАТЬ СВОЙ СОБСТВЕННЫЙ ВИДЕОКУРС, РАЗМЕЩАЯ ВИДЕОРОЛИКИ С УРОКАМИ В ДАННОМ СЕРВИСЕ.**



# 3. Социальная сеть Google+



**Google+ — это социальная сеть от корпорации Google, которая задумывалась как основной конкурент Facebook (на территории СНГ — [Vkontakte.ru](http://Vkontakte.ru)).**

**Принцип работы сети построен на концепции кругов (circles), которые помогают максимально комфортным образом регулировать свое общение. Каждый пользователь может создать любое число кругов и добавить в них неограниченное число знакомых. Google+ имеет возможность видеовстреч (англ. «Hangouts»), которые представляют собой групповые видеочаты с возможностью добавить в групповой разговор до 10 человек. Естественно, сеть интегрируется с другими сервисами Гугл и имеет мобильную версию.**





Melissa

Welcome

Stream

- Friends
- Family
- Bike Geeks**
- Classmates
- Co-Workers
- Master Chefs
- Incoming
- Notifications

Sparks

- hiking trails
- stand up comedy

### Bike Geeks

Share what's new...



Alexandra Kenline - Jun 13, 2011 - Limited

Showing half dome who's boss!



- Comment - - Share

Bike Geeks (6)



+ Add to Bike Geeks

View and edit

Hangouts

Have fun with this circle using your live webcam.

[Start a hangout](#)

People in your circles (17) People who've added you (17) Find and Invite (0)

Sort by: Relevance

Remove Clear selection View profile More actions



Drag people to your circles to follow and share





# Ben Parr

[Edit Profile](#)

Journalist. Editor. Scuba Diver. Traveler. Swing Dancer. Romantic. Space Station Enthusiast. Entrepreneur

Posts **About** Photos Videos +1's Buzz

**Introduction** I'm the Editor-at-Large of Mashable and an aspiring entrepreneur & world changer. In my spare time I travel, try to build new ideas, and think about space stations.

### Links

- My About Page
- Ben Parr on Mashat
- YouTube - mystalic
- Google Reader
- BenParr

**Occupation** Editor-at-Large, Mashable

**Employment** **Mashable**  
Editor-at-Large, 2008 - present

**Education** **Northwestern University**  
Science in Human Culture, Political Science, Business Institutions, 2004 - 2008

**Places lived**



- Silicon Valley/San Francisco
- Chicago, IL
- Dubrovnik, Croatia
- Split, Croatia
- Princeton, IL

[Send an email](#)

In Ben's circles (1018)



[View all >](#)

Have Ben in circles (10486)



[View all >](#)

**Looking for** Friends  
Dating  
A relationship  
Networking

**Gender** Male

**Search visibility** Visible in search



Melissa

Welcome

### Stream

- Friends
- Family
- Bike Geeks
- Classmates
- Co-Workers
- Master Chefs
- Incoming
- Notifications

### Sparks

- hiking trails
- stand up comedy

## Sparks

Find stuff you're interested in...

### Featured interests



Cycling



Fashion



Movies



Recipes

